

Est

Chapter 3

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

הָאָנֹכִי	הַמְדַאָּתָא	בְּ-	הָמָן	אֶת-	אֶחָשֶׁרֹשֶׁל	הַמֶּלֶךְ	גָּדַל	הָאֱלֹהִים	הַדְּבָרִים	אֶת־	1
अगामी	हम्मदाताको	छोरा	हामानलाई	त्यो	अहश्वेरोशल	राजा	बढायो	यी	कुराहरू	पछि	
H0091	H4099		H2001	H0853	H0325	H4428	H1431	H0428	H1697		
אֶת־	אֲשֶׁר	הַשָּׂרִים	כָּל-	מֵעַל	כִּסְאוֹ	אֶת-	וַיִּשֶׂם	וַיִּנְשְׂאָהוּ			
उनीसँग-थिए	जुन	हाकिमहरूभन्दा	सबै	माथि	आसन	त्यो	र-राख्यो	र-उनलाई-उच्च-पदमा-राख्यो			
H0854		H8269	H3605	H3678	H0853		H5375				

यी घटनाहरू पछि राजा अहासूरसले अगामी हम्मदाताको छोरा हामानलाई पदोन्नति प्रदान गरे। तिनले उसलाई उसको समयमा भएका सबै अधिकारीहरूको जिम्मामा राखिदिए।

כִּן	כִּי-	לְהָמֵן	וּמִשְׁתָּחוּיִם	כַּרְעִים	הַמֶּלֶךְ	בְּשַׁעַר	אֲשֶׁר-	הַמֶּלֶךְ	עֲבָדָיו	וְכָל-	2
यसरी-नै	किनभने	हामानलाई	र-दण्डवत्-गर्थे	घुँडा-टेक्थे	राजाको	ढोकामा	जुन	राजाका	सेवकहरू	र-सबै	
		H2001	H7812	H3766	H4428	H8179		H4428	H5650	H3605	
	וַיִּשְׁתַּחֲוֶה:	וְלֹא	יִכְרַע	לֹא	וּמִדְרָגָתִי	הַמֶּלֶךְ	לִי	צָוָה-			
	दण्डवत्-गर्थ्यो	र	घुँडा-टेक्थ्यो	घुँडा-टेक्थेनन्	तर-मर्दकै	राजाले	उनलाई	आज्ञा-दिएको-थियो			
	H7812	H3808	H3766	H3808	H4782	H4428	H6680				

अनि राजाको द्वारमा भएका समस्त सेवकहरूले झुकेर हामानलाई श्रद्धा देखाउँथे, किनभने तिनीहरूलाई त्यसो गर्नु भनी राजाले आदेश दिएका थिए। तर मोर्दकैले झुकेर श्रद्धा गरेनन्।

אֶת	עוֹבְדֵי	אֲתָנָה	מִדְרָגָתִי	הַמֶּלֶךְ	בְּשַׁעַר	אֲשֶׁר-	הַמֶּלֶךְ	עֲבָדָיו	וַיֵּאמְרוּ	3
त्यो	उल्लङ्घन-गर्छौं	तिमी	किन	राजाको	ढोकामा	जुन	राजाका	सेवकहरूले	र-सोधे	
H0853			H4069	H4782	H4428	H8179	H4428	H5650	H0559	
							הַמֶּלֶךְ:	מִצְוָה		
							राजाको	आज्ञा		
							H4428	H4687		

अनि राजाको द्वारमा भएका सेवकहरूले मोर्दकैलाई भने, “किन तिमी राजाको आदेश भङ्ग गर्छौं?”

וַיִּנְיָדוּ	אֵלֶיהֶם	שָׁמַע	וְלֹא	יָדָע	יָדָע	אֲלֵיוֹ	(כִּאֲמָרָם)	בְּאִמְרָם	וַיִּהְיֶי	4
र-बताए	तिनीहरूलाई	सुने	तर-सुनेनन्	र-दिन	दिन	उनलाई	तिनीहरूले-भनेपछि	तिनीहरूले-भन्दा	र-भयो	
H5046	H0413	H8085	H3808	H3117	H3117	H0413	H0559	H0559	H1961	
הוּא	אֲשֶׁר-	לָהֶם	הֵגִיד	כִּי-	מִדְרָגָתִי	דְּבָרָיו	הִעֲמִדוּ	לְרֹאוֹת	לְהָמֵן	
उनी	कि	तिनीहरूलाई	बताएको-थियो	किनभने	मर्दकैका	कुराहरू	टिक्छन्-कि	हेर्नको-लागि	हामानलाई	
H1931		H1992	H5046		H4782	H1697	H5975	H7200	H2001	
								וַיְהוּדִי:		
								यहूदी-थिए		
								H3064		

जब तिनीहरूले दिनै पिच्छे तिनलाई भने तर तिनले तिनीहरूलाई उत्तर दिएनन्। तब तिनीहरूले मोर्दकैको चियो गर्न हामानलाई भने किनभने उसले हाम्रा कुरा मान्छन् मान्दैन मोर्दकैलाई तिनी एक यहूदी हो भनेर तिनीहरूलाई भनेका थिए।

חַמָּה:	הָמָן	וַיִּמְלֵא	לִי	וּמִשְׁתָּחוּיִם	כַּרְעִי	מִדְרָגָתִי	אֵין	כִּי-	הָמָן	וַיִּרְא	5
क्रोधले	हामान	र-भरियो	उनलाई	र-दण्डवत्-गर्दैन	घुँडा-टेक्दै	मर्दकै	थिएनन्	कि	हामानले	र-देखे	
H2534	H2001	H4390		H7812	H3766	H4782	H0369		H2001	H7200	

अनि हामानलाई मोर्दकैले झुकेर श्रद्धा नगरेको देखे यसर्थ हामान क्रोधले भरिए।

לֹ	הַגִּידוֹ	כִּי-	לְבוֹ	בְּמַרְדְּכֵי	יָד	לְשֹׁלַח	בְּעֵינָיו	וַיָּבֹ			
उनलाई	बताइएको-थियो	किनभने	मात्रको-विरुद्ध	मर्दकैमाथि	हात	हात-हाल्ल	उनको-दृष्टिमा	तर-तुच्छ-लाग्यो			
	H5046		H0905	H4782	H3027	H7971		H0959			
מְלָכֹת	בְּכָל-	אַשְׁרֵ	הַיְהוּדִים	כָּל-	אֶת-	לְהַשְׁמִיד	הַמֶּן	וַיִּבְקֹשׁ	מְרַדְּכֵי	עַם	אֶת-
राज्यमा	सबै	जुन	यहूदीहरूलाई	सबै	त्यो	नष्ट-गर्न	हामानले	र-खोजे	मर्दकैको	जनता	त्यो
H4438	H3605		H3064	H3605	H0853	H8045	H2001	H1245	H4782		H0853
									מְרַדְּכֵי:	עַם	אַחַשְׁוֵרוֹשׁ
									मर्दकैको	जनता	अहश्वरोशको
									H4782		H0325

जब उसले मोर्दकैको राष्ट्रियता चाल पायो उसले मोर्दकैलाई मात्र मार्न संतुष्ट थिएन। हामानले अहासूरसका समस्त यहूदीहरूलाई नष्ट गर्न चाहन्थ्यो किनभने तिनीहरू मोर्दकैको मानिसहरू थिए।

פּוֹר	הַפִּיל	אַחַשְׁוֵרוֹשׁ	לְמֶלֶךְ	עֶשְׂרֵה	שָׁנִים	בְּשָׁנָה	נִיטֹן	חֹדֶשׁ	הוּא-	הָרִאשׁוֹן	בְּחֹדֶשׁ
पूर	खसायो	अहश्वरोशको	राजाको	दश	बाह्र	वर्षमा	नीसानको	महिना	यो-हो	पहिलो	महिनामा
H6332	H5307	H0325	H4428	H6240	H8147	H8141	H5212	H2320	H1931	H7223	H2320
חֹדֶשׁ	הוּא-	עֶשְׂרֵ	שָׁנִים-	לְחֹדֶשׁ	וּמְחֹדֶשׁ	לְיוֹם	וּמְיוֹם	הַמֶּן	לְפָנָיו	הַגּוֹרֵל	הוּא
महिना	यो-हो	दश	बाह्र	महिनासम्म	र-महिना	दिनसम्म	दिन	हामानको	साम्हमा	चिठ्ठा	यो-हो
H2320	H1931	H6240	H8147	H2320	H2320	H3117	H3117	H2001	H6440	H1486	H1931
											אָדָר:
											—
											अदारको
											H0143

राजा अहासूरसको शासनकालको बाह्र वर्षको पहिलो महिनामा हामान को क्षमता तिनीहरूले “पूर” अर्थात् चिठ्ठा गरे। यहूदीहरूको विनाशको निम्ति निश्चित दिन अनि महिना तोक्नका निम्ति चयन गरिएको बाह्र महिना, अदारको महिना थियो।

בֵּין	וּמִפְּרָד	מִפּוֹר	אֶחָד	עַם-	יִשְׁנֹו	אַחַשְׁוֵרוֹשׁ	לְמֶלֶךְ	הַמֶּן	וַיֵּאמֶר	
बीचमा	र-विभक्त	छरिएको	एक	एक-जनता	छ	अहश्वरोशललाई	राजालाई	हामानले	र-हामानले-भने	
H0996	H6504	H6340	H0259		H3426	H0325	H4428	H2001	H0559	
וְאֶת-	עַם	מְכֹל-	שָׁנוֹת	וּדְתִיָּהֶם	מְלָכֹתָהֶן	מְדִינֹת	בְּכָל	הָעָמִים		
र	जनता	सबैभन्दा	फरक-छन्	र-तिनीहरूको-नियमहरू	तपाईंको-राज्यको	प्रान्तहरूमा	सबै	जनताहरूको		
H0853		H3605		H1881	H4438	H4082	H3605			
	לְהַנִּיחֵם:	שָׁנָה	אֵין-	וּלְמַלְךְ	עֲשִׂים	אֵינֶם	הַמֶּלֶךְ	דְּתִי		
	तिनीहरूलाई-छोड्न	योग्य	राम्रो-छैन	र-राजाको-लागि	गर्दैनन्	तिनीहरूले-पालना-गर्दैनन्	राजाका	नियमहरू		
	H3240		H0369	H4428		H0369	H4428	H1881		

अनि हामानले राजालाई भने, “तपाईंको राज्यको प्रत्येक प्रान्तमा मानिसहरू मात्र एक थरिका मानिसहरू छरिएका अनि छुट्टीएका छन्। अनि तिनीहरूको दस्तुर सबै मानिसहरूको दस्तुर भन्दा भिन्नैछ। तिनीहरू राजाको नियमहरू मान्दैनन्, राजालाई त्यो कुरा अशैय भयो।

כֹּסֶף	כֶּבֶד-	אַלְפִים	וְעֶשְׂרֵת	לְאַבְדָם	יִכְתֹּב	טֹב	הַמֶּלֶךְ	עַל-	אִם-	
चाँदीको	तालेन्त	हजार	र-दश	तिनीहरूलाई-नष्ट-गर्न	लेखियोस्	राम्रो-लाग्य	राजालाई	माथि	यदि	
H3701	H3603	H0505	H6235	H0006	H3789	H2895	H4428			
	הַמֶּלֶךְ:	גָּבֹהַ	אֶל-	לְהַבִּיא	הַמְלָאכָה	עֲשִׂי	יָדֵי	עַל-	אַשְׁקוֹל	
	राजाको	भण्डारमा	तिर	ल्याउनको-लागि	कामको	गर्नेहरूको	हातहरूमा	माथि	म-तोल्नेछु	
	H4428	H1595	H0413	H0935	H4399		H3027		H8254	

“यदि यसले राजालाई प्रसन्न पार्छ भने आदेश लेखियोस् कि तिनीहरूलाई नष्ट गरियोस्। अनि म 10,000 चाँदीका टुक्राहरू राजाको भण्डारमा सहयोग दिनेछु जुन रकम ती आज्ञा पालन गर्नेहरूलाई इनाम दिनु।”

10
 ויטור ר-निकाले H5493
 המלך राजाले H4428
 את-תו H0853
 טבעתו आपनो-मुद्रा-अड्ठी H2885
 מעל बाट H5414
 ירו आपनो-हातको H3027
 ויתנה र-दियो H5414
 להמן हामानलाई H2001
 בן छोरा H4099
 המדתא हम्मदाताको H4099

האגני अगागी H0091
 זרר शत्रु H3064
 היהודים: यहूदीहरूको H3064

यसर्थ राजाले आफ्नो हातबाट मुद्रीको राजमोहर औंठी निकाले अनि तिनले त्यो हामान, अगागी हम्मदाताका छोरा, यहूदीहरूका शत्रुलाई दिए।

11
 ויאמר ר-राजाले-भने H0559
 המלך राजाले H4428
 להמן हामानलाई H2001
 הקצר चाँदी H3701
 נתון दिइएको-छ H5414
 לו तिमीलाई H3027
 והעם र-जनतालाई H5414
 לעשות गर्नको-लागि H3789
 בו तिनीहरूलाई H4428

כטוב तिम्नो-दृष्टिमा-राम्रो-लागे H3064
 בעיני: तिम्नो-दृष्टिमा H3064

अनि राजाले हामानलाई भने, “तिमीलाई जे इच्छा लाग्छ त्यहिगर तर चाँदी चाहि आफूसंग राख।”

12
 ויקראו र-बोलाइए H7121
 ספריו लेखकहरू H4428
 המלך राजाका H4428
 בתרש महिनामा H2320
 הראשון पहिलो H7223
 עשר दश H6240
 יום दिनमा H3117
 בו त्यसको H3117
 ויכתב र-लेखियो H3789
 ככל-जस्तो-सबै H3605

אשר-जे H0091
 צוה आज्ञा-दिए H6680
 המן हामानले H2001
 אל-तिर H0413
 אשר-प्रधान-राज्यपालहरूलाई H0323
 המלך राजाका H4428
 ואל-र-तिर H0413
 הפחות राज्यपालहरूलाई H6346
 אשר-जुन H3789
 על-माथि H3789

מדינה-प्रान्त H4082
 ומדינה-र-प्रान्तमा H4082
 ואל-र-तिर H0413
 שרי-हाकिमहरूलाई H8269
 עם-जनता H3027
 ומדינה-र-प्रान्तमा H4082
 ואל-र-तिर H0413
 ככתב-आ-आफ्नो-लिपिमा H3791
 ואל-र-जनता H3791

ועם-र-जनतामा H3956
 כלשנו-आ-आफ्नो-भाषामा H3956
 בשם-नाममा H8034
 המלך-राजा H4428
 אשר-अहश्वरोशको H0325
 נכתב-लेखियो H3789
 ונחתם-र-छाप-लगाइयो H2856
 בבעת-मुद्रा-अड्ठीले H2885
 המלך-राजाको H4428

यसर्थ राजाका लेखापालहरू लाई पहिलो महीनाको तेह्रौँ दिनमा बोलाए अनि प्रत्येक प्रदेशका राज्यपालहरूलाई, र प्रत्येक प्रदेशका अधिकारीहरूलाई लिपि अनि भाषा अनुसार हामानले आदेश गरे मुताबिक लेखियो। त्यसलाई राजाको नामावाली मा लेखियो अनि त्यसलाई राजाकै राजमोहर लगाइएको थियो।

13
 ונשלחו र-पठाइयो H7971
 ספרים-पत्रहरू H3027
 ביד-हातद्वारा H3027
 הקצים-दूतहरूद्वारा H7323
 אל-तिर H0413
 כל-सबै H3605
 מדינות-प्रान्तहरूमा H4082
 המלך-राजाको H4428
 להשמיד-नष्ट-गर्न H8045
 לחרג-मार्न H2026
 ולא-र-नाश-गर्न H0006

את-त्यो H0853
 כל-सबै H3605
 היהודים-यहूदीहरूलाई H3064
 מנער-बालकदेखि H5288
 ועד-सम्म H5704
 זקן-बूढासम्म H2205
 טף-बालबच्चाहरू H2945
 ונשים-र-महिलाहरू H0802
 ביום-दिनमा H3117
 אחד-एकै H0259
 בשלושה-तेह्र H7969

עשר-दश H6240
 לחודש-महिनाको H2320
 שנים-बाह्र H8147
 עשר-दश H6240
 הוא-यो-हो H1931
 חודש-महिना H2320
 אדר-अदारको H0143
 ושללם-र-तिनीहरूको-सम्पत्ति H7998
 לבוא-लूट्नको-लागि H0962

अनि राजाका दूतहरूद्वारा सबै आदेशहरू राज-प्रदेशहरूमा पठाइयो कि सबै यहूदीहरू जवान अनि वृद्ध, केटाकेटी अनि स्त्रीहरूलाई बाह्रौँ महीना, अदारको महीनाको तेह्रौँ दिनमा आज्ञा गरियोस् अनि एकै दिनमा मारियोस् र नाम निशान मेटाइयोस्। अनि तिनीहरूका सर-सामानहरूलाई युद्धमा नास गरियोस्।

14
 פתשן-प्रतिलिपि H3791
 הכתב-लेखको H3791
 להנתן-दिइएको-लागि H5414
 ר-कानूनको-रूपमा H1881
 בכל-सबै H3605
 מדינה-प्रान्त H4082
 ומדינה-र-प्रान्तमा H4082
 גלוי-खुल्ला-रूपमा H1540
 לכל-सबै H3605
 העמים-जनताहरूलाई H3605

להיות-तयार-हुनको-लागि H1961
 עתים-तयार-रहोस् H6264
 ליום-दिनको-लागि H3117
 הנה-यो H2088

आदेशको एक-एकप्रति व्यवस्थाको रूपमा प्रत्येक प्रदेशमा पठाइयोस् सबै मानिसहरूलाई भनियोस् जसद्वारा त्यसदिन तिनीहरू तयार रहनेछन्।

וְהַמְלִיךָ	הַבִּירָה	בְּשׁוּשַׁן	נִתְּנָה	וְהָרִית	הַמְּלִיךָ	בְּדַבָּר	דְּחֹפִים	יִצְאוּ	הַרְצִים	15
र-राजा	राजधानीमा	शूशनमा	जारी-गरियो	र-कानून	राजाको	आज्ञाअनुसार	हतार-हुँदै	निस्के	दूतहरू	
H4428	H1002	H7800	H5414	H1881	H4428	H1697	H1765	H3318	H7323	
			פ	נְבוּכַדְנֶצַּר:	שׁוּשַׁן	וְהָעִיר	לְשִׁתּוֹת	יָשְׁבוּ	וְהָמֵן	
			—	व्याकुल-भयो	शूशन	तर-शहर	पिउनको-लागि	बसे	र-हामान	
				H0943	H7800		H8354	H3427	H2001	

समाचार वाहकहरू राजाको आदेश लिएर हतारिएर गए। आदेश शूशनको जिल्ला महलमा घोषणा गरिएको थियो। राजा र हामान मद पिउन बसे तर शूशन शहरमा हलचल भयो।